

美国哥伦比亚大学著名日本问题专家的潜心研究成果
最受美国大学生欢迎的日本文明读本

A Brief History of
Japanese Civilization

日本文明史

(第二版)

[美]康拉德·希诺考尔 大卫·劳瑞 苏珊·盖伊 / 著
袁德良 / 译



群言出版社
Qunyan Press

A Brief History of
Japanese Civilization

日本文明史

(第二版)

[美]康拉德·希诺考尔 大卫·劳瑞 苏珊·盖伊 / 著
袁德良 / 译



群言出版社
Qunyan Press

图书在版编目(CIP)数据

日本文明史/(美)希诺考尔,劳瑞,盖伊著;袁德良译.—北京:群言出版社,2008.5

书名原文:A Brief History of Japanese Civilization

ISBN 978-7-80080-839-5

I. 日… II. ①希… ②劳… ③盖… ④袁… III. 文化史—研究—日本
IV. K313.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 047692 号

Copyright © 2006 by Thomson Wadsworth, a part of Cengage Learning. Original edition published by Cengage Learning. Qunyan Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this simplified Chinese edition. All Rights reserved.

本书中文简体字翻译版由圣智学习出版公司授权群言出版社独家出版发行。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。本书封面贴有 Cengage Learning 防伪标签,无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号:01-2006-6742

日本文明史

出版人 范 芳
责任编辑 闻立鼎
出版者 群言出版社(Qunyan Press)
地 址 北京市东城区东厂胡同北巷1号
邮政编码 100006
网 站 www.qypublish.com
电子信箱 qunyancls@126.com
总 经 销 010-65265404 65138815
编 辑 部 010-65276609 65262436
发 行 部 010-65263345 65220236

总 经 销 群言出版社发行部
读者服务 010-65220236 65265404 65263345
法律顾问 中济律师事务所
封面设计 Zz 设计工作室
印 刷 北京领先印刷有限公司

版 次 2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷
开 本 787×1092mm 1/16
印 张 18.5
字 数 350千字
插 图 93幅
书 号 ISBN 978-7-80080-839-5
定 价 38.00元



[版权所有,侵权必究]

前言

像这样一个经过重新修订的版本,需要一篇新的前言,因为这本书中的许多内容都是新增的。最重要的是,过去的那首独奏曲如今已经演变为一曲二重奏,既拓宽了我们的音域,又丰富了我们的听觉感受。

在谈及这部我们合作完成的作品之前,我们需要重申,在以前的版本中所谈到的某些问题,在这一版中依然适用。无疑,当前对日本的研究仍然像以前一样迫切,而其原因则仍然可以被归为以下三大类:(1)日本史料记载的悠久和丰富。这些史料不仅是整个人类民族历史中极为重要的一部分,也展现了人类生存状况的特征;(2)日本文化成就的不朽价值;(3)这个位列世界最强大经济体之一的国家在当今世界中的重要性。撇开日本在当今世界的重要性不谈,略微熟悉一下日本文明,对于一位“知书达理”的人来说,当然也是不可或缺的。因为“知书达理”就意味着,一个人能够超越其在地理上、时间上和文化方向上狭隘的邻近关系的局限。实际上,“知书达理”就要求人们具备以更为全面的观点来看待自我的能力。这一观点中,自然也包含着历史观点。如今,历史已经不仅是意味着某人自己的部族、国家乃至文明的历史,而是全人类的历史——因为所有这些都是我们的历史。

历史是由许多方面交织而成的。因此,我们就有经济史、政治史以及对社会结构、思想和艺术等方面的研究。这本书就是基于这样一种信念:对文明史的介绍,要求考虑到人类活动的所有这些方面,进而对历史状况作出全面的描述。这就使得初学者能够博览多观,找到他或她的兴趣方向所在,再考虑自己进一步研究的方向。这同时也让人们意识到,他们付出的努力,将会有所回报。这样一种介绍,当然不能写成一张一览表(尽管它也应该有些基本的数据),或是写成个体事件的综合或总计;也不应该将其写成一本探究当前知识前沿的学术著作。相反,这种作品,在介绍其他方面的同时,要向读者全面地介绍某一研究领域过去的研究成果,并尝试着介绍当前的研究状况。故而这本书的基本目标,就是使其作为一部可以起到导向作用的作品。因此,在这本书中,凡是在可以用编年年表来纪年的地方,我们都用标准的年代框架来表示基本的历史纪年。我们还决定采用“纪元前”(B.C.E)和“纪元后”(C.E)来代替以前版本中的“公元前”(B.C)和“公元”(A.D),因为这对一本在21世纪研究日本的书籍来说,这是再合适不过了^①。这种纪年法,在研究宗教史的学生中,已经成为标

^① 根据中文的习惯说法,本文中凡是“纪元前”和“纪元后”,均译作“公元前”和“公元”——译者注。

准的纪年方法了——尽管其应用的范围还不仅仅局限于此。

历史是一门研究变与常的学问,而这两个方面常常是并行不悖的。在我们的研究中,不管是我们要研究的人物还是我们自身,都不可能完全是不偏不倚、毫无先入之见的。我们的任务不是在变与常中二者挑一,而是要更具挑战性:在“常”中权衡“变”,于“变”中看待“常”。在最终的分析中,这种决心,就要求对其中的艺术成分与科学成分等量齐观,且要求任何评判都不可以被视为定论。出现这种现象,不仅是由于人们不断发现新证据和发明新技术(例如,在测定材料的年代方面),也是由于学者们的知识架构和研究理念的不断更新,使得我们学会不断地提出新的问题。即便事实并非如此,历史也应该不时加以重新书写,因为任何个体的历史事件,其终极价值也是依赖于对整体性事件的最终分析。只要历史自身没有终结,对历史的书写也就不会终止。

如果这一点对所有的历史都适用,那么对日本和东亚的历史来说,则更是如此。对于日本和东亚的历史,我们这一代人要比上一代人了解的多得多,但我们仍然忽略其中的许多领域。实际上,在这一领域长盛不衰的魅力中,有一条就是它给人们提供了知识探险的机会和解决重大问题的重重困难。我们希望,这本书的浅言陋语,能够激起一些读者在这些方面尽力探究。因此,如果这本书的目的达到了,那么它就不是包罗万象、一劳永逸的:读者们在读完这本书后,将会“识”欲大开,但却又未能酒醉饭饱——他们会饥肠辘辘地合上此书。

这样一种博览综述,必须依赖于许多学者的研究成果(我们广泛地阅读了材料——这实际上是一种自娱自乐,而唯一担心的只是无意中剽窃了他人的研究成果)。我们并未打算列出本书所参考的所有文献。附录中建议阅读的文献,只是希望满足一些读者的需求,并不是意味着我们受惠他人——虽然它们在内容上与本书颇多重叠之处。对于那些以提出建议、批评、鼓励,或以提供参考文献,或以提供一个日期、一个术语的翻译等等方式使本书蒙惠的个人,我们在这里难以一一列名。同样,对那些影响我们看待更为广阔的历史问题以及日本过去和现在各种问题的思路,以及影响我们在这些方面教学的那些老师、学生和同事,我们亦难以一一致谢。尽管如此,就如以前的版本中一样,年长的那位作者——康拉德·希诺考尔——还想再一次专门提及阿瑟·F·赖特(公元1913年—公元1976年)。赖特是一位学者兼人道主义者,作者曾有幸与其师友相交。同样,大卫·劳瑞也对韦恩·菲瑞斯和约翰·皮哥特怀着深切感激之情,感激他们的工作为其研究所提供的灵感以及他们对其研究日本早期历史所给予的鼓励。苏珊·盖伊常常关注研究日本中世纪历史的日本学者,但同时她也感谢西方的很多学者——如玛丽·伊丽莎白·贝里、外村瞳和安德鲁·戈布尔,感谢他们在拓展约翰·W·霍尔的基础性工作方面所作出的努力。

近年来,学术研究的成果既博且精,这就使得实际上任何一个人都不可能旁通无遗。尽管如此,我们确实分别受惠于哥伦比亚大学和欧柏林大学的同事们对我们的工作所作出的指正。康拉德·希诺考尔希望在此表达对哥伦比亚大学东亚语言文化系的成员们的拳拳谢意,其中包括他的同事资深学者阿瑟·蒂德曼及狄百瑞。他们的贡献和成就实在太多太多,在此难以一一列举,但其中很重要的一项,就是他们创立了资深学者协会。同样也是在哥伦比亚大学,劳瑞也希望表达对他教授日本史概观时的那些朋友和同志的深切谢意,这其

中包括马克斯·摩尔曼和格雷格·普夫卢格费尔德,感谢他们的建议、鼓励和灵活通达。

虽然在这一版本中,我们仍然是涉猎广泛,但我们之间在历史时代上也有了一个明确的分工:大卫·劳瑞主要负责第一章和第二章的第二部分,而对于这一部分的写作,希诺考尔则偶尔给予一点帮助。劳瑞还对第三章做了修正,同时也为第四章的改进提供了一些建议。而第四章的改写工作则是由苏珊·盖伊帮助完成的,同样,第五章也主要是由她来写作的。而该书其余部分的内容则由康拉德·希诺考尔负责撰写。但是我想指出一点,即日本“现代”部分(公元1600年之后)各章的内容,已经出现在《现代东亚简史》一书之中。

我们在别人的第一印象中,是截然不同的人物:一位是刚刚开始执掌教席的新手,正在全力以赴攀登终身教席的高峰;另一位则已经位居系主任之职,也许可以被称为是已经登上事业的顶峰;而剩下的那位却已坦然享受火车票和飞机票的高级折扣待遇^①。至少从一定程度上讲,他已经不再期望以自身的学术努力和信心,来表明自己并非已经垂垂老矣。我们之间愉快的合作,正意味着前途一片光明。对于我们自己的看法和观点,我们仍然坚持不渝;同时,我们也鼓励读者朋友们形成自己的意见和观点。

康拉德·希诺考尔

大卫·劳瑞

苏珊·盖伊

① senior discount,美国公民在达到退休年龄后,所享受的种种福利待遇。文中是指希诺考尔自己的年纪已经很大了——译者注。

致 谢

我们需要感谢那些对本书先前的版本及其滥觞做出重大贡献的人们。但在这里,我们只会提及那些与这一版本直接相关的人们。他们中包括版权页中列名的克拉克·巴克斯特、保罗·马斯科特以及华兹华斯工作组的全体成员。对于那些阅读了本书部分手稿,并且纠正了我们工作中众多错漏的专家学者,在这里我们要向他们致以深切的谢意——尽管对于他们的建议,我们并未处处言听计从。有几位本不愿透露姓名,但我们仍要致以诚挚谢意,他们分别是:杰弗里·巴洛、韦恩·菲瑞斯、佛瑞德·G·诺特霍尔弗、玛格丽特·J·皮尔森和玛西亚·米本。

在哥伦比亚大学的同事中,特别应该感谢在过去的几年里与希诺考尔合开东亚课程的几位年轻学者,按时间顺序列名如下:雅雷·维斯弗吉尔、陈莱蒂、内奥米·福森健人、凯瑟琳·卢普、苏珊·欧布莱恩、尼科尔·科恩、牧村美羽和克立·罗斯。

我们都感谢我们的学生,他们新颖的观点和思想使本书受益匪浅。劳瑞在此还要特别感谢参加他在2003年春季和秋季开设的日本文明史课程的学生们,特别是他的几位助教,他们分别是:亚当·克卢劳、迈克尔·艾默里克、埃里克·韩、费德里科·马科和莱拉·维斯。亚当·克卢劳和斯蒂芬·威尔斯还阅读了部分手稿,并对文稿的改进提出了宝贵的建议,劳瑞在此也要表达对他们的深切谢意。

还值得专门提及的是哥伦比亚大学施德东亚图书馆的全体工作人员,他们为本书的写作提供了参考文献。我们还要感谢在手稿的打印和修改过程中,哥伦比亚大学海曼中心的黛安娜·诺彼勒·哈纳德兹所提供的帮助。

我们亏欠最多的是自己的家人。他们为这本书付出了很多,在此也将此书献给他们。劳尔,也就是希诺考尔太太,不仅以无数直接和间接的方式使本书蒙益,还帮助制作了本书中大量的插图,其中有很多是她自己收藏的照片。

康拉德·希诺考尔

大卫·劳瑞

苏珊·盖伊

译者序

康拉德·希诺考尔是美国东亚史方面的知名专家，曾就读于耶鲁大学和斯坦福大学。在获得斯坦福大学博士学位后，他先后执教于纽约州立大学和哥伦比亚大学，现为哥伦比亚大学资深学者。希诺考尔教授曾经多次前往中国和日本从事学术研究工作，出版了多部东亚史方面的专著和译著。呈现在读者面前的《中国文明史》和《日本文明史》就是作者主编的东亚史系列中最重要的两部著作。

作为介绍中国和日本历史的通史，这两部著作具有自身的一些显著特点。首先，内容颇为广博。书中涉及中国和日本历史中的政治、经济、社会和文化等多个领域，从各个不同方面表现了中日历史，可以满足不同读者的爱好。其次，观点发人深省。作为西方学者研究东亚历史的著作，书中的许多观点令中国读者耳目一新，如《中国文明史》第三章中对于秦朝和汉初政治的观点，与目前中国学界的主流认识就颇有差异，值得参考借鉴。第三，文笔深入浅出。这两本著作既是严肃的学术专著，也是面向普通读者的历史读物，作者将艰深的学术观点以通俗而又生动的语言娓娓道来，为读者面展现了一幅幅形象的历史画卷，毫无呆板教条之弊。第四，材料引用广泛。作者不仅运用了大量历史文献和考古资料，还参考了很多最新的学术研究成果，图文并茂，引人入胜。当然，就像绝大多数西方学者一样，作者在研究中国和日本历史时，自身的文化本位思想总是若隐若现的表现在行文当中，而这种“文化误读”现象在涉及西方（尤其是美国）利益的时候，表现的尤为明显。因此我们在阅读过程中，自身应该有着正确的价值定位。

“他山之石，可以攻玉”，在全球化时代，中国要实现民族复兴和国家富强的艰巨任务，不仅需要深入研究本民族的历史，更要了解和认识世界。作者以旁观者式的清晰认识来研究中国和日本历史，在“国学热”盛行的今天，有着特殊的意义，相信读者在阅读该书后，会有不同寻常的清新感受。

由于两书内容广博，更由于译者识见有限，译文中的错谬当不在少数，恳请读者谅解，并希望相关学者和专家批评指正，以期改进。

袁德良

2008年4月于北京大学

目 录

前 言	1
致 谢	1

第一篇:日本文明的起源和奠基

第一章:日本群岛的史前史	3
1. 地理状况	3
2. 旧石器时代文化	6
3. 新石器时代的绳纹文化	7
4. 弥生时代文化	9
5. 政治和社会的发展	11
6. 古坟时代	12
7. 大和国王	14
第二章:早期国家阶段:中国和朝鲜的影响	17
I: 中国和朝鲜的文化背景	17
1. 概述	18
2. 佛教	20
3. 佛教和国家	21
II: 日本早期国家的出现	22
1. 古坟时代后期	22
2. 公元七世纪的过渡时期:飞鸟时代	23
苏我氏的兴起	24
公元 645 年的政变	25
公元 663 年的战败	25
公元 672 年的内战:“壬申之乱”	26
3. 奈良成为国家的中心和象征	27
4. 奈良成为宗教中心	28
5. 文献和建筑	30

6. 抄写和文学作品	32
7. 视觉艺术	34
8. 奈良时代的终结	36

第二篇：贵族、僧侣和武士

第三章：平安时代	41
1. 藤原家族	42
2. 庄园制度	43
3. 政府和管理	44
4. 武士	45
5. “院政时期”	46
6. 平安时代的佛教：天台宗	47
7. 密教：真言宗	48
8. 对宗教的虔诚：念佛	50
9. 一个迷漫着浓厚宗教色彩的社会	50
10. 文学	51
11. 平安时代贵族阶级的生活状况	55
12. 视觉艺术	56
13. 绘画	60
14. 凤凰堂	62
第四章：日本的镰仓幕府时代	64
1. 平氏集团的兴衰：公元 1156 年—公元 1185 年	64
2. 幕府制度的建立	66
3. 地方管理	67
4. 北条摄政	68
5. 蒙古入侵及其后果	70
6. 武士及其理想形象	71
7. 佛教：净土宗	72
8. 日莲宗	73
9. 禅宗	74
10. 神道教信仰	75
11. 宗教艺术	76
12. 文学	80
第五章：室町幕府时代的日本	84
1. 建武中兴：公元 1333 年—公元 1336 年	84

2. 足利幕府的建立:公元 1336 年—公元 1368 年	85
3. 日本和亚洲大陆文化	86
4. 政府和政治	88
5. 足利义满及其所处的时代	89
6. 能剧艺术	91
7. 政治的衰落和文化的兴盛	93
8. 诗歌和绘画	96
9. 经济发展	99
10. 战乱和大名的崛起	100

第三篇:现代早期/传统后期的日本

第六章:新秩序的形成	107
I:日本的统一:公元 1573 年—公元 1600 年	107
1. 织田信长	108
2. 丰臣秀吉	109
3. 侵略朝鲜	111
4. 大城堡和艺术	112
II:日本与欧洲:初次邂逅(公元 1543 年—公元 1630 年)	116
1. 葡萄牙在东亚地区的活动	116
2. 日本的耶稣会士:最初阶段的成功	117
3. 迫害耶稣会士和对西方的闭关锁国	121
第七章:德川幕府	126
1. 德川幕府的建立和巩固	126
2. 幕府与藩国之间的关系	129
3. 经济和社会变化	130
4. 阶级和价值观	133
5. 贵族阶级的审美文化	135
6. 元禄时代的城市文化	136
7. 浮世绘	137
8. 戏剧和文学	138
9. 智识潮流:儒家文化	142
史书的编纂和排外思想	144
“兰学”	145
10. 改革及其局限性	146
11. 元禄时代之后的艺术和文学	147

第四篇：日本和现代世界

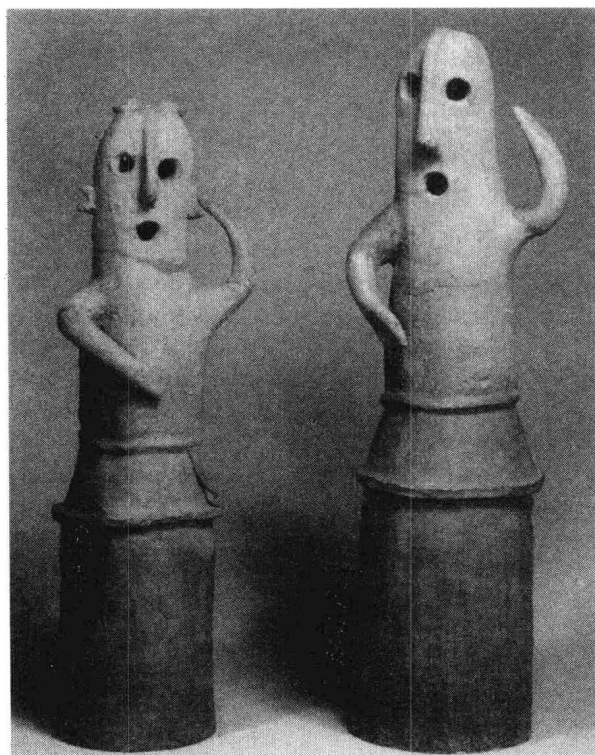
第八章：终结和开始：从德川幕府到明治天皇公元 1787 年—公元 1873 年	153
I：德川幕府晚期	153
1. 幕府制度：公元 1787 年—公元 1841 年	153
2. 经济和社会	154
3. 改革	155
4. 智识潮流	158
5. 日本的“对外开放”	159
6. 国内政治	162
7. “尊王攘夷”运动	163
8. 对待西方的复杂态度	164
9. 幕府的最后岁月：公元 1860 年—公元 1867 年	165
II：明治维新	167
1. 新政府的形成：明治维新	167
2. 《五条誓文》	169
3. 废除旧秩序	169
4. 不满和反抗	171
5. 公元 1873 年的政治危机	171
6. 明治维新的意义	172
第九章：现代日本的出现：公元 1874 年—公元 1894 年	175
1. 政治发展	176
2. 政党的形成	178
3. 天皇和宪法	179
4. 西方对日本价值观和思想的影响	181
5. “文明开化”	182
6. 社会达尔文主义	183
7. 艺术	185
8. 保守主义和国家主义	186
10. 教育	187
11. 经济现代化	189
12. 财阀	190
13. 军事	192
14. 朝鲜和中日甲午战争(公元 1894 年—公元 1895 年)	194
15. 《马关条约》(公元 1895 年 4 月)	195

第十章:帝国主义时期的日本:公元 1895 年—公元 1931 年	197
I:明治天皇后期:公元 1895 年—公元 1912 年	197
1. 对外政策和帝国的构建	197
2. 经济和社会发展	201
3. 政治局面	202
4. 文学和艺术	204
II:大正天皇(公元 1912 年—公元 1926 年)和 20 世纪 20 年代日本的情况	208
1. 大正政治危机:公元 1912 年—公元 1913 年	208
2. 第一次世界大战期间的日本	209
3. 政治和政策:公元 1918 年—公元 1924 年	210
4. 政党政府:公元 1924 年—公元 1931 年	212
5. 流行文化	214
6. 美术	215
7. “民艺”	216
8. 文学	217
9. 智识趋势	219
第十一章:军国主义和战争	222
1. 东北地区的“九·一八”事变及其影响	223
2. 日本的政治及其走上战争的道路	225
3. 侵华战争	227
4. 将抗日战争扩大为太平洋战争	230
5. 太平洋战争的进程	231
6. 战争时期日本的情况	233
7. 战争时期东亚地区殖民地的情况	234
8. 战争的结束	235
第十二章:新时期的日本	239
I:占领时期的日本:公元 1945 年—公元 1952 年	240
1. 方法和结果	240
2. 社会政策	243
3. 经济政策	244
4. 朝鲜战争	245
5. 占领时期的结束	246
II:新时期的日本:公元 1952 年—公元 1989 年	248
1. 经济发展和政治稳定	248
经济状况	248

政府与政治	251
20 世纪 70 年代和 80 年代的日本	253
2. 社会、思想和艺术	256
社会变化与生活质量	256
电影	262
智识生活和文学	263
视觉艺术	265
 III: 从 1989 年到 21 世纪时期的日本	268
 编后记	277
1. 经济全球化	277
2. 国际紧张局势	279
3. 不同趋势间的冲突	279

日本文明的起源和奠基

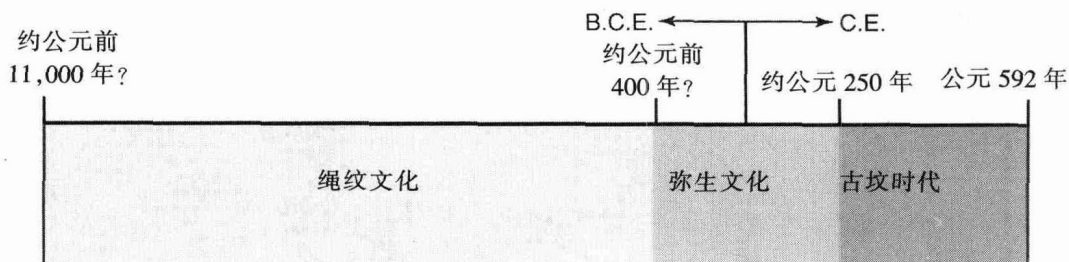
在本书第一部分的各章之中,我们将要探讨那些后来成长为日本的“种子”、那些孕育这些“种子”的土壤,以及刺激它们成长为一个充满活力、复杂多样文明的各种力量。我们故事的核心部分,就是日本如何在一个多样性的环境中,形成并发展了自己这个文明中心。在日本,中心性的概念是在浓厚外部影响的环境下形成的。在本书开篇部分,我们将可以看到这些相互影响的模式以及这类实践、成就和制度。而这些方面自身就是值得研究的,尽管它们还为日本历史在未来的发展打下了基础。



一对翩翩起舞的埴轮。高度:左边这件高 22.3 英寸;右边这件高 25.2 英寸。古坟时代晚期,埼玉县、大里郡、江南町遗址出土,收藏于东京国立博物馆。像这类被称为“埴轮”的塑像,是日本地区很多用来埋葬死者的坟丘周围的装饰品——而所谓的古坟时代,也就是得名于这些坟丘。这些埴轮反映了当时社会生活的诸多方面——虽然那时的生活根本不是一味的载歌载舞!(东京国立博物馆图片档案室,网址:<http://TNMArchives.jp>)

第一章

日本群岛的史前史



日本群岛在本土出现文献记载之前,就已经有居民在此生活了成百上千 years 了,这一时期日本地区还出现了很多十分兴盛的文化。而这些方面也渐渐地为后来被称为“日本”的这一国家和文明奠定了基础。在本章的一开始,我们先概述一下日本地区的地理状况,因为这一点影响了日本各方面的发展状况;随后,我们将再依次分别讨论日本的旧石器时代文化、新石器时代的绳纹文化、弥生时代文化和古坟时代的日本状况。在这一漫长的时间里,日本都处于史前时期,因而我们的研究必须依赖于考古资料,间或依据外国文献的零星记载来对其加以完善。从“日本”这一概念上来说,这一时期也可以被称为是“史前时期”,因为这时“日本”一词,不论是在词汇上还是在概念上都还没有出现。从这一点上来说,我们现在是在讨论“日本”出现前的日本。

地理状况

如果我们可以说地理状况为历史发展提供了一个舞台的话,那么,这个舞台并不是一个单纯以季节交替为转移的,且周而复始、不断循环的舞台;相反,它是一个不断受到自然和人类力量的影响和塑造、进而不断变化的舞台。我们现在所说的名为“日本”的这一现代国家,是由四个主要岛屿——北海道、本州、四国和九州——以及其他诸多小岛屿所组成的。日本疆域的最北端起自北海道,地理位置为北纬 45°(和蒙特利特地区纬度大体相同);南至琉球群岛(或到冲绳岛),地理位置为北纬 24°(和巴哈马群岛的纬度相同),南北绵延